

Zeitschrift: Bericht über die Staatsverwaltung des Kantons Bern ... = Rapport sur l'administration de l'Etat de Berne pendant l'année ...
Herausgeber: Kanton Bern
Band: - (1970)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis

Präsidialverwaltung

Volksabstimmungen und Wahlen:

A. Kantonale	1
B. Eidgenössische	1
Volksinitiative	2
Vertretung des Kantons Bern in der Bundesversammlung	2
Grosser Rat	2
Regierungsrat	3
Staatskanzlei	3
Staatsarchiv	4
Amt für Beziehungen zur Öffentlichkeit	5

Obergericht

I. Obergericht	7
II. Appellationshof	7
A. Zivilgeschäfte	7
B. Justizgeschäfte	8
C. Rechtsmittel gegen Entscheide des Appellationshofes	8
III. Handelsgericht	8
IV. Kassationshof	9
V. Strafkammer	9
VI. Anklagekammer	9
VII. Kriminalkammer	10
VIII. Versicherungsgericht	10
IX. Abberufungskammer	10
X. Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen für den Kanton Bern	10
XI. Anwaltskammer	11
XII. Fürsprecher	11
XIII. Richterämter	11
XIV. Gewerbegerichte	12
XV. Zum Bericht des Generalprokurators	13

Verwaltungsgericht

I. Personelles	23
II. Organisation und Tätigkeit	23
III. Übersicht der Geschäfte im Berichtsjahr	23
IV. Rechtspflege und Gesetzgebung	25

Rekurskommission

I. Allgemeines	27
II. Personelles	28
III. Geschäftslast	28
IV. Entscheide und Beschwerden	28
V. Sitzungen	28
VI. Geschäftslast 1970	29

Direktion der Volkswirtschaft

Sekretariat:

I. Industrie- und Gewerbeinspektorat	31
II. Preiskontrolle	36
III. Mass und Gewicht	37
IV. Gastwirtschaftswesen und Handel mit geistigen Getränken	37

V. Bergführer und Skilehrer	39
VI. Förderung des Fremdenverkehrs	39
VII. Übrige Geschäfte des Sekretariates	41

Arbeitsamt:

I. Arbeitsmarkt und Arbeitsmarktpolitik	42
II. Arbeitslosenversicherung	44
III. Förderung des Wohnungsbaues	45
IV. Verschiedenes	46

Versicherungsamt:

I. Allgemeines	46
II. Kreis der Versicherten	46
III. Beiträge an die verschiedenen Versicherungszweige (AHV/IV/EO)	47
IV. Leistungen der Alters- und Hinterlassenenversicherung	47
V. Leistungen der Invalidenversicherung (IV)	47
VI. Leistungen der Erwerbsersatzordnung	48
VII. Familienzulagen für landwirtschaftliche Arbeitnehmer und Kleinbauern	48
VIII. Technische Durchführung der Versicherungszweige	48
IX. Zwischenstaatliche Vereinbarungen	49
X. Ergänzungsleistungen zur AHV und IV	49
XI. Sekretariat der Invalidenversicherungs-Kommission	49
XII. Familienausgleichskasse des Kantons Bern (FKB)	50
XIII. Aufstellung über die verbuchten Beiträge und die ausbezahlten Leistungen für das Rechnungsjahr 1970	51
XIV. Kranken- und obligatorische Fahrhaveversicherung	51

Kantonales Laboratorium für Lebensmittel- und Trinkwasserkontrolle:

I. Kantonale Gesetze, Verordnungen und Beschlüsse	54
II. Allgemeiner Tätigkeitsbericht	54
III. Untersuchungstätigkeit des Laboratoriums	56
IV. Besprechung der einzelnen Kategorien von Lebensmitteln, Gebrauchs- und Verbrauchsgegenständen	56
V. Durchführung des Kunstweinggesetzes	58
VI. Durchführung des Absinthgesetzes	58
VII. Oberexpertisen	58
VIII. Erledigung der gerichtlichen Überweisungen	58
IX. Tätigkeit der kantonalen Lebensmittelinspektoren	58
X. Aus den Berichten der kantonalen Lebensmittelinspektoren	58

Amt für Berufsberatung	59
------------------------------	----

Amt für Berufsbildung	60
-----------------------------	----

Amt für Gewerbebeförderung	66
----------------------------------	----

Kantonale Bildungsanstalten und Brandversicherungsanstalt	67
---	----

Parlamentarische Geschäfte	67
----------------------------------	----

Bericht der Kantonalen Volkswirtschaftskommission	68
---	----

Direktion des Gesundheitswesens

Allgemeines

I. Gesetzliche Erlasse und Kreisschreiben	72
II. Verhandlungen der unter der Direktion des Gesundheitswesens stehenden Behörden	72

III. Medizinalpersonen:				D. Straf- und Massnahmenvollzug, Gefängniswesen und Schutzau-	
A. Bewilligung zur Berufsausübung	72			sicht	
B. Aufsicht über die Medizinalpersonen	73			I. Allgemeines	106
C. Bestand der Medizinalpersonen, Apotheken und Droge-	73			II. Einleitung des Straf- und Massnahmenvollzuges	106
rien auf den 31. Dezember 1970	73			III. Begnadigungen	106
IV. Widerhandlungen gegen die Medizinalgesetzgebung	73			IV. Beamte und Angestellte	106
V. Förderung der Krankenpflege	74			V. Anstaltsinsassen	107
VI. Strafflose Unterbrechung der Schwangerschaft	74			VI. Die Rechtsstellung der Gefangenen	109
VII. Hebammenwesen	75			VII. Beschäftigung der Gefangenen	109
VIII. Physiotherapie und Fusspflege	75			VIII. Verdienstanteil	109
IX. Öffentliche Hygiene und Gesundheitspflege	75			IX. Anstaltsfürsorge	109
X. Impfwesen	76			X. Krankenpflege	110
XI. Heilmittel- und Giftverkehr	76			XI. Disziplinarstrafwesen	111
XII. Kantonale Betäubungsmittelkontrolle	76			XII. Bedingte Entlassung	111
XIII. Drogisten und Drogerien	76			XIII. Schutzaufsicht	111
XIV. Arzneimittelablagen	77			XIV. Administrative Einweisung	112
XV. Infektionskrankheiten	77			XV. Aus- und Weiterbildung des Personals	112
XVI. Krankenanstalten:				XVI. Anstaltsplanung	112
A. Spitalkommission	81			XVII. Strafkontrolle	112
B. Spezialanstalten	81				
C. Bezirkskrankenanstalten	81			E. Sicherheits-, Kriminal- und Verkehrspolizei	
D. Frauenspital	82			Einleitung	112
E. Psychiatrische Kliniken	83			I. Bestand und Organisation des Polizeikorps	113
F. Inselspital	85			II. Polizeikommando	113
G. Zahl der in öffentlichen Krankenanstalten behandelten	85			III. Kriminalpolizei	114
Kranken und deren Pflegetage	85			IV. Sicherheitspolizei	115
XVII. Kantonsbeiträge für die Invalidenfürsorge und zur Förde-	86			V. Seepolizei	117
rung der Volksgesundheit	86			VI. Verschiedenes	117
XVIII. Verschiedenes	86				
				F. Strassenverkehr	
Justizdirektion				I. Gesetzgebung	118
I. Allgemeines				II. Strassenverkehrsamt	118
1. Gesetzgebung	89			III. Expertenbüro für das Motorfahrzeugwesen	121
2. Übersicht über den Stand der noch hängigen, erheblich	89			IV. Fahrrad-Haftpflichtversicherung	124
erklärten Motionen und Postulate sowie weitere gesetz-	89				
geberische Vorarbeiten	89			Militärdirektion	
3. Rechnungswesen	90			I. Allgemeines	
II. Besonderer Teil				1. Eidgenössische Vorschriften	125
1. Wahlen	90			2. Parlamentarische Geschäfte und Konferenzen	125
2. Regierungsstatthalterämter	90			II. Sekretariat	
3. Notariat	90			1. Kontrollwesen	125
4. Grundbuchwesen	91			2. Dienstleistungen	126
5. Gerichtsschreibereien	91			3. Vorunterricht	126
6. Betreibungs- und Konkursämter	91			4. Strafwesen	127
7. Güterrechtsregister	91			5. Schiesswesen	127
8. Handelsregister	91			6. Sport-Toto	128
9. Vormundschaftswesen	91			7. Stiftungen und Vermögensverwaltungen	128
10. Kantonales Jugendamt	91			III. Kriegskommissariat und Zeughausverwaltung	
11. Administrativjustiz	97			1. Verwaltung	128
12. Stiftungen	97			2. Betrieb	128
13. Rechtshilfe und auswärtige Erbfälle	97			IV. Kantonale Militärpflichtersatzverwaltung	129
14. Massnahmen gegen die Wohnungsnot	97			V. Amt für Zivilschutz	129
				VI. Kreisverwaltung	
Polizeidirektion				1. Rekrutierung	130
A. Allgemeines				2. Inspektion der Mannschaftsausrüstung	130
I. Personelles	99			3. Entlassungen aus der Wehrpflicht	130
II. Gesetzgebung	99			Direktion des Kirchenwesens	
III. Berichte zuhanden des Grossen Rates	99			I. Allgemeines	131
IV. Kreisschreiben	99			II. Kirchgemeinden	131
V. Einigungsämter	100			III. Pfrundgüter	132
VI. Gemeindereglemente	100			IV. Ausscheidungsverträge	132
VII. Beschwerden/Rekurse	100			V. Finanzausgleich unter den Kirchgemeinden	132
VIII. Gastwirtschaftspolizei	100			VI. Pfarrstellen	132
B. Bewilligungs- und Kontrollwesen				VII. Die Landeskirchen	132
I. Lichtspielwesen	100			VIII. Administration	133
II. Lotterien, Spielbewilligungen	101				
III. Spielsalons	101			Finanzdirektion	
IV. Passwesen	102			A. Allgemeines	137
V. Aussen- und Strassenreklame	102			B. Abteilungen	136
VI. Hausier- und Wandergewerbe	102			I. Direktionssekretariat	136
VII. Fremdenpolizei	103			1. Kantonale Billettsteuer	136
C. Zivilstands- und Bürgerrechtsdienst				2. Salzhandlung	136
I. Zivilstandsdienst	104				
II. Bürgerrechtsdienst	105				

II. Kantonsbuchhaltere	137
III. Steuerverwaltung	
A. Zentralverwaltung	138
B. Einkommen- und Vermögensteuer natürlicher Personen	138
C. Steuern der juristischen Personen	138
D. Vermögensgewinnsteuer	139
E. Nach- und Strafsteuern	139
F. Erbschafts- und Schenkungssteuer	139
G. Eidgenössische Wehrsteuer	139
H. Eidgenössische Verrechnungssteuer	139
J. Gemeindesteuern und Finanzausgleichsfonds	140
K. Tabellen	141
IV. Personalamt	142
V. Versicherungskasse	143
VI. Liegenschaftsverwaltung	143
VII. Statistisches Bureau	146
VIII. Abteilung für Datenverarbeitung	147
IX. Finanzkontrolle	149
X. Staatsbanken	150

Erziehungsdirektion

I. Allgemeines	151
II. Primarschulen	154
III. Kindergärten	156
IV. Hauswirtschaftliches Bildungswesen	156
V. Mittelschulen	156
VI. Seminare	161
Prüfungen	162
VII. Stipendien 1970	167
VIII. Universität	170
IX. Archäologischer Dienst des Kantons Bern	172

Direktion der Bauten

A. Allgemeines	173
B. Gesetzgebung	173
C. Übersicht über den Stand der noch hängigen, erheblich erklärten Motionen und Postulate	173
D. Hochbau	174
E. Strassenbau	175
F. Wasserbau	177
G. Vermessungswesen:	
1. Grenzbereinigungen	178
2. Grundbuchvermessung	178
H. Planungsamt	178

Direktion für Verkehr, Energie- und Wasserwirtschaft

Direktionssekretariat	181
Verkehrsamt	182
I. Eisenbahnen	182
A. Schweizerische Bundesbahnen	182
B. Übernahme der BLS-Gruppe durch den Bund	182
C. Eisenbahngesetz und Privatbahnen	182
D. Gesetz über die konzessionierten Transportunternehmen	183
E. Bauarbeiten und Betriebsfragen einzelner Bahnen	183
F. Tilgung von Fremdkapital	185
II. Konzessionierte Automobilbetriebe	185
III. Schifffahrt	186
A. Konzessionsbetriebe	186
B. Kleinschifffahrt	186
IV. Gewerbemässiger Luftverkehr	186
V. Luftseilbahnen und Skilifte	187
VI. Fahrplanwesen	187
VII. Ausserparlamentarische kantonale Verkehrskommission	187
Wasser- und Energiewirtschaftsamt	187
I. Juragewässerkorrektion	187
II. Wasserwirtschaft	188
III. Gewässerschutz	188
IV. Kehrrechtbeseitigung	191
V. Ölwehr	191
VI. Tankanlagen	191

VII. Geologische Abteilung	193
VIII. Rohrleitungsanlagen	194
IX. Atomkraftwerk	195

Forstdirektion

A. Forstwesen

I. Zentralverwaltung	
1. Organisation	199
2. Gesetzgebung	199
3. Übersicht über die erheblich erklärten, aber noch nicht vollzogenen Motionen und Postulate	199
4. Stiftungsaufsicht	199
5. Holzmarkt	199
6. Personalausbildung	199
7. Forstaufsicht und Forstpolizei	199
8. Projektwesen	201
II. Staatsforstverwaltung	
1. Areal- und Rechtsverhältnisse	207
2. Nachhaltigkeitskontrolle	208
3. Holzernte 1969/70 (verkaufte Holzmengen)	209
4. Brutto-Holzerlös	209
5. Rüst- und Transportkosten sowie Nettoholzerlös	210
6. Saat- und Pflanzenschulen	210
7. Kulturen und Waldpflege	211
8. Wegunterhalt und Wegneubau	211
9. Rechnungsergebnis 1969/70	212
10. Rentabilitätsrechnung	213
11. Reservefonds der Staatsforstverwaltung	213
12. Vergleich zwischen den Ergebnissen von 1956 und 1970	213
III. Übrige öffentliche Waldungen	
1. Gemeinde- und Korporationswaldungen ohne technische Verwaltung (Intensitätsstufe 1)	214
2. Gemeinde- und Korporationswaldungen mit technischer Verwaltung durch staatliche Oberförster (Intensitätsstufen 2 und 3)	215
3. Gemeinde- und Korporationswaldungen mit technischer Verwaltung durch eigene Oberförster	216

B. Bergbau	217
C. Jagd	217
D. Fischerei	220
E. Naturschutz	224

Direktion der Landwirtschaft

I. Allgemeines	229
II. Rechtswesen	229
III. Bauern- und Dorfkultur	229
IV. Landwirtschaftliches Bildungs- und Beratungswesen	230
V. Unfallversicherung in der Landwirtschaft	237
VI. Beiträge zur Verbesserung der Tierhaltung und der Tierhygiene im Berggebiet	237
VII. Kostenbeiträge an Rindviehhalter im Berggebiet	237
VIII. Ausmerzdienst für Geflügel	237
IX. Landwirtschaftlicher Liegenschaftsverkehr	237
X. Rekurse gegen Schätzungen der Gültsschätzungskommission	238
XI. Pachtzinskontrolle	238
XII. Ackerbau	238
XIII. Obst- und Weinbau	239
XIV. Schädlingsbekämpfung	240
XV. Hagelversicherung	240
XVI. Milchwirtschaftlicher Kontroll- und Beratungsdienst	240
XVII. Tierzucht	241
XVIII. Staatsbeiträge an Viehschauplätze	242
XIX. Meliorationswesen	242
XX. Tierseuchenpolizei	244
XXI. Schweinegesundheitsdienst	246
XXII. Fleischschau	247
XXIII. Hufbeschlag	247
XXIV. Klauenpflegergewerbe	247
XXV. Viehhandel	247
XXVI. Viehverversicherung	248
XXVII. Tierseuchenkasse	249
XXVIII. Entschuldungsfonds	251
XXIX. Eingaben und Vernehmlassungen zuhanden der Bundesbehörden	251

Direktion des Fürsorgewesens

I. Allgemeines	253
II. Fürsorge der bernischen Gemeinden	253
III. Fürsorge des Staates	255
IV. Fürsorgeheime und Sonderschulen	257
V. Verschiedenes	
A. Sammlungen und Verkäufe für wohltätige und gemeinnützige Zwecke	259
B. Stiftungen und Fonds	259
C. Stiftung «Bernisches Hilfswerk»	259

VI. Lastenverteilung	260
Übersicht über die reinen Fürsorgeaufwendungen des Staates anhand der Staatsrechnung 1970	261

Direktion der Gemeinden

I. Allgemeines	265
II. Die Rechtsprechung im Gemeindewesen	265
III. Die Oberaufsicht über die Gemeinden	266